



بعد الزواج الذي تم في العراق: التسجيل في سجل الأحوال المدنية السويسري

01.06.2022

الوثائق المطلوب تقديمها:

- عقد الزواج الأصلي
- في حال كان الزوج/ الزوجة مقيم في سويسرا: نسخة من سجل الأحوال المدنية الفردي السويسري
- نسخة من جواز سفر صالح ونسخة من الإقامة للزوج / الزوجة المقيمين في سويسرا
- عناوين الزوجين

للأزواج الأجانب:

- عقد الزواج الأصلي
- صورة قيد 1957 الدولية على نموذج انجليزي/عربي الأصلية
- البطاقة الشخصية قبل الزواج (الأصلية إن وجدت) أو نسخة مع ترجمة
- البطاقة الشخصية بعد الزواج الأصلية
- شهادة الجنسية العراقية الأصلية
- أو البطاقة الوطنية (الموحدة) الأصلية وهذه البطاقة بديلة عن البطاقة الشخصية وشهادة الجنسية والتي تصدر حالياً من بعض المحافظات
- شهادة عدم المحكومية
- تأييد سكن
- صورة قيد شخصية الكترونية
- إثبات الكفاءة اللغوية على الأقل مستوى (A1) للغة المحكية في مكان الإقامة المستقبلي في سويسرا

إذا لم تكن الحالة الاجتماعية للزوج / الزوجة العراقي "أعزب" قبل الزواج، يجب إحضار الوثائق الإضافية التالية:

- في حال الطلاق: عقد الطلاق الأصلي
- في حال الوفاة: شهادة الوفاة الأصلية

يرجى الانتباه: إذا تم عقد الزواج من خلال وكالة (الزوج / الزوجة المقيم في سويسرا تمت الإنابة عنه من خلال قريب أو محامي)، عندها يجب ترجمة وتصديق هذه الوكالة. يتم التصديق من قبل السفارة العراقية في بيرن.

يتم تقديم المستندات الأصلية إلى سلطة الأحوال المدنية المعنية في سويسرا ويجب ألا يتجاوز مدة إصدارها ستة أشهر. لن يتم إعادة الوثائق. ولا تقبل النسخ المصورة. قد تكون هناك حاجة إلى وثائق إضافية إذا لزم الأمر.

للحصول على إقامة في سويسرا:

بالإضافة إلى الوثائق المذكورة آنفاً، يجب تقديم 3 نماذج من طلب التأشيرة لإقامة طويلة الأمد (تأشيرة د)، وجواز السفر الأردني، الأصلي + 3 نسخ و3 صور شخصية، (ويجب ان يكون الجواز صادر خلال ال 10 سنوات الماضية، وصالح على الأقل لمدة 3 أشهر، ويحتوي على صفتين فارغتين على الأقل).

الترجمة

في حال لم تكن الوثائق بأحد اللغات الرسمية السويسرية (الألمانية، أو الفرنسية، أو الإيطالية) أو باللغة الإنجليزية يجب إرفاق ترجمة رسمية من قبل مكتب ترجمة معتمد في الأردن أو العراق. كما يجب ترجمة جميع البطاقات الشخصية وشهادة الجنسية

التصديق

يجب تصديق جميع الوثائق الأجنبية المتعلقة بالأحوال المدنية قبل تسليمها إلى السفارة السويسرية من قبل

وزارة الخارجية في بغداد

الرسوم

يتم استيفاء حوالي 250 فرنك سويسري ومع رسوم التأشيرة 334 فرنك سويسري، والتي يجب دفعها بشكل نقدي لدى السفارة بالعملة المحلية (دينار أردني) عند تقديم الوثائق والطلب. يرجى الاستفسار عن المبلغ المطلوب بشكل مسبق لن يتم استيفاء أية رسوم، في حال كان الزوج / الزوجة سويسري الجنسية.

معلومات إضافية

تقوم السفارة السويسرية في عمان بتدقيق الوثائق وتصديقها ومن ثم إرسالها إلى مكتب الأحوال المدنية المختص في سويسرا. كما ويتم إرسال نسخة من الوثائق المصدقة إلى مكتب الهجرة مع طلب التأشيرة. وتستغرق العملية ما بين 08-12 أسبوعاً على الأقل. بمجرد الموافقة على التأشيرة، سيتعين على مقدم الطلب تقديم جواز سفره الأصلي أو وثيقة السفر إلى السفارة من أجل الحصول على التأشيرة. يستغرق إصدار التأشيرة 48 ساعة